

English Information Newsletter




Big Effects from Carefulness

We appreciate all citizens' cooperation in trash separation. However, cans, bottles, etc. are muddled up in combustible waste. Complete separation is required in order to reduce the amount of combustible waste, to use incineration facilities much longer, and to protect our environment. Reducing waste depends on every single person's carefulness. Combustible waste is "the last waste" for which there is no processing method except burning. Don't forget it, and check one last time before throwing into a bin.

CONTACT Living & Environmental Affairs Division
(Seikatsu Kankyo-ka) ☎ 65-0690 FAX 63-4582

OCTOBER TAXES (10月の納税)

This month's taxes are the following:

- *Shi Kenmin Zei* Residency Tax
- *Kokumin Kenko Hoken Zei* National Health Insurance Tax
- *Hoiku/Yochien-ryo* Nurs. School/Kindergarten Fee
- *Kaigo Hoken-ryo* Nursing Insurance Fee
- *Koki Koreisya Iryo Hoken-ryo* Senior Citizen Medicare Ins.
- *Suido Ryokin* Waterworks Fee

※**DEADLINE: November 2nd, 2009.**

※Please come to City Hall if you have any questions.

Additional Dates for Breast Cancer Medical Exam

にゅう けんしん にってい ついか
乳がん検診の日程を追加



Additional dates for exams in buses will be added. We would advise people who didn't have the breast exam last year to take it.

If you would like to have the exam, please apply in advance. When the capacity is full, the list will be closed.

Application Hours: 9:00am~5:00pm (Weekdays only)

Objects: Women who are over 40, have a registered address in Koka City, and did not take the Breast Cancer Exam last year.

Cost: 1500 yen (FREE for over 70 years old)

Location	Exam Dates; Reception Hours	Application Period; Application Location
Minakuchi HC Center	11/15 (Sun) 9:00~9:30, 10:00~10:30	10/1 (Thu)~9 (Fri) Minakuchi Healthcare Support Center
Tsuchiyama Kaihatsu Center	1/9 (Sat) 9:00~10:00	10/6 (Tue)・7 (Wed) Tsuchiyama/Koka Healthcare Support Center
Konan HC Center	11/28 (Sat) 9:00~10:00	10/19 (Mon)~23 (Fri) Konan/Shigaraki Healthcare Support Center

CONTACT Minakuchi Healthcare Support Center ☎ 62-5336 FAX 63-4519
Tsuchiyama/Koka Healthcare Support Center ☎ 88-6556 FAX 88-6557
Konan/Shigaraki Healthcare Support Center ☎ 86-5934 FAX 86-5974
Health & Nursing Care Division (Hoken Kaigo-ka) ☎ 65-0703 FAX 63-4085

Koka Eco Festa "Eco Flea Market"
Looking for Tenants

Date: 11/21 (Sat) 10:00am~3:30pm

Location: Around Shinobi no Sato Pulala

Division: 2.5m×3.0m

Capacity: 15 Groups (First come, first served & for free)

Qualification: Amateurs who live in Koka and can attend the meeting on 11/6 (Fri) at 7:00pm

Deadline: 10/20 (Tue)

Application: Please write your name, address, zip code, TEL/FAX number and main goods, and apply for it by bringing, mailing, faxing, or e-mailing as follows (There is on given form.):

CONTACT Living & Environmental Affairs Division
(Seikatsu Kankyo-ka) ☎ 65-0691 FAX 63-4582
6053 Minakuchi, Minakuchi-cho 〒528-8502
E-mail: koka244000@city.koka.lg.jp

Supplementary Income Payment Applications?

The city of Koka is currently accepting Supplementary Income Payment applications. If you have not yet settled your application, please do so in a timely manner either via post or reception window.

Though applications were mailed in April, there are also instances where it may not have arrived at your household due to address changes. Please contact us if you have not received your application, or have submitted your application and have still not received payment.

Submission Deadline: OCTOBER 15th (Thu)

CONTACT Supp. Income Payment Office
(Teigaku Kyufu-kin Suishin-shitsu)
☎ 62-1955 FAX 62-2610

Read the "aiKOKA" Public Newsletter online! → <http://www.city.koka.shiga.jp/english>

★For more information about Koka, city services, sightseeing, health coverage, life in Koka, and more, please check out our English Homepage!

Koka Citizens' Activities Promotions Division. TEL: 0748.65.0604. E-MAIL: koka40911@city.koka.lg.jp



Download the 2009-2010 Health Calendar Online on the Koka City Webpage!

Health Check Schedule (for October)

けんしんか れん だ ー が つ よ て い
検診カレンダー・10月予定

No appointment necessary! Please call the *Hoken Center* in advance if it is out of the area you live in.

Health Check Schedule

にゅうようじけんしん
乳幼児健診

Exam	Date of Birth	Exam Date (M Tu W Th F S Su)	Location (HC= Hoken Center)	Hours	Please Bring
Infants of 4 months	6/2009	10/22 (Th)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary
	5/2009~6/2009	10/26 (M)	Tsuchiyama HC	2:00~2:15pm	
10 months	11/2008	10/21 (W)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, child's tooth brush, towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary
	11/2008~12/2008	10/26 (M)	Tsuchiyama HC	1:30~1:45pm	
		10/29 (Th)	Konan HC	1:30~2:00pm	
1 year & 8 months	2/2008	10/05 (M)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm	Maternity record book, questionnaire, child's tooth brush & cup, towel
	1/2008~3/2008	10/14 (W)	Shigaraki HC		
		2/2008~3/2008	10/23 (F)		
2 years & 6 months	3/2007~4/2007	10/02 (F)	Konan HC	9:15~9:45am	
	3/2007	10/07 (W)	Minakuchi HC		
3 years & 6 months	3/2006	10/19 (M)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm	
	1/2006~3/2006	10/30 (F)	Koka HC		

More info on health checks & vaccinations

と い あ わ
問い合わせ

Hoken Kaigo-ka/ Dpt. Of Health and Nursing
◆TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4085
Shigaraki Hoken Center/ Shigaraki Health Center
◆TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138
Minakuchi Hoken Center/ Minakuchi Health Center
◆TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center/ Tsuchiyama Health Center
◆TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564
Konan Hoken Center/ Konan Health Center
◆TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974
Koka Hoken Center/ Koka Health Center
◆TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557

Quick Information

Tango Quartette with Violinist Shibata Naho

Date: 10/24 (Sat), 7:30pm~ (7:00 open)
Cost: 1800 yen
Performers: Plaza de Fuente (Izumi no Hiroba Tango Orchestra)
Where: Kafuka Meister House (Behind Koka Station)
Contact: Koka-cho Society of Commerce & Industry, ☎88-2370

Shigaraki Pottery Festival

とうき
陶器まつり

Date: 10/10 (Sat) ~12 (Mon)
Main Event: Pottery on-the spot SALE (around Shigaraki Branch Office), Ceramic Art Market (Sun Square in Toge no Mori), Industrial Artists' Work Shop (Shigaraki Dento Sangyo Kaikan)
Contact: Shigaraki-yaki Promotion Council, ☎83-1755

Halloween Party

はろわいんぱーてぃー
ハロウィンパーティー

Date: 10/24 (Sat) 4:00pm~6:00 pm
Location: Kafuka Shogai Gakushu-kan
Who: Elementary School Students (Infants with adults are OK)
Cost: Members of Koka International Society 300 yen; Non-members 500 yen
What to Bring: Writing materials, Manabi-juku file, majic markers or colored pencils, glue & scissors
Application Deadline: 10/13 (Tue)
※Please come in Halloween costume for the costume contest!!
Contact: Koka International Society, ☎65-0703

Culture Festival by Cultural Society

ぶんか きょうかい ぶんか さい
文化協会文化祭

	Date	Location	Content
Minakuchi-cho Culture Festival	10/3 (Sat) 10/4 (Sun)	Hekisui Hall	Performance
	10/31 (Sat) 11/1 (Sun)		Exhibition
Konan Culture Festival	10/28 (Wed)~11/1 (Sun)	Shinobi no Sato Pulala, Community Center	Exhibition
	10/31 (Sat) 11/1 (Sun)		Performance
Shigaraki Art Festival	11/1 (Sun)~11/3 (Tue)	Shigaraki Gymnasium	Exhibition
	11/3 (Tue)		Performance
Koka-cho Culture Festival	11/1 (Sun)	Koka Noson Kaizen Center	Performance
	10/31 (Sat) 11/1 (Sun)		Exhibition
Ai no Tsuchiyama Culture Festival	11/7 (Sat) 11/8 (Sun)	Shinrin Bunka Hall, Ai no Tsuchiyama Bunka Hall, etc.	Exhibition
	11/8 (Sun)		Performance

Contact: Koka Culture Association Union (Secretariat: Culture & Sports Promotion Division) ☎62-2626

Read the "aiKOKA" Public Newsletter online! → <http://www.city.koka.shiga.jp/english>

★For more information about Koka, city services, sightseeing, health coverage, life in Koka, and more, please check out our English Homepage!

Koka Citizens' Activities Promotions Division. TEL: 0748.65.0604. E-MAIL: koka40911@city.koka.lg.jp